

Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

AÑO XIII

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1924

N.º 458

La hermosa fiesta del domingo 14 de Septiembre de 1924



Detalle de la concurrencia, en el salón de nuestro Recreo social de Malvín — a pesar de la tarde invernal que reinó, aquel día. Se pasaron momentos de amena sociabilidad y, una vez más, quedó confirmado el espíritu fraterno de la colectividad vascongada.

(Foto de "Actualidades").



ARNALDO PEDRO PARRABÈRE

CORREDORES Y REMATADORES PÚBLICOS

Compra y venta de Propiedades, solares y campos a base de buenos títulos
Dinero sobre hipotecas. Arrendamiento de campos

Oficina: **TERRENTES, 942**

Domicilio Particular: **San Francisco 1220**

Horario: Los días hábiles de 9 a 10 y de las 17 y 30 a 18 y 30

Horario: de 11 y 31 a las 13 y de las 20 a las 21, exceptuando los martes por la noche

Teléfono: «La Uruguaya» 2167 — Central

Teléfono: «La Uruguaya» 1118 — Aguada
MONTEVIDEO

AGENCIA AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars NEUMÁTICOS FIRESTONE LOHIGORRY Hnos.

Perfumería COLGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

CALLE SARANDI 450
MONTEVIDEO

PIDA Vd. EN CUALQUIER TIENDA
LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN
90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA

“ETCHEKOAK”

Para dirección del depositario
diríjase a esta Revista

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA
IMPORTADORES

719 Calle Rincón 723 — Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por mayor

Teléfono: LA URUGUAYA, 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: **LOREZABAL**

Aguasana Ozonizada

LA MEJOR AGUA DE MESA

KOLAK, bebida sin alcohol, insuperable

PAJEAN & Cía.

Teléfono: La Uruguaya 1261, Aguada

AGENCIA “FORD”

Exposición y venta: **CERRO LARGO 1125**

TELÉFONO: «URUGUAYA» 1091, CENTRAL

MANUEL GUELFY y Cía.

IMPORTADORES

Talleres y Fábrica de Carruajes: **LIMA 1316**

TELÉFONO: «URUGUAYA» 719, AGUADA

MATEO BRUNET & Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Castilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET

919 - Uruguay, 923

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos
Introducidos de las yerbas Pepita y Tropical, aceite
Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello,
Whisky Johnnie Walker, Vinos secos, Mesa, Navarro,
Rioja, Garnacha marca “El Armado”, coñac “Dos de
Mayo” y Aguas de Mondariz.

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos. — Montevideo

JABONERÍA Y ESTEARINERÍA FRANCESA

Fundada en el año 1868

Escritorio: **PARAGUAY, 1584**

Teléfonos | La Uruguaya 797
| La Cooperativa 224

Fábrica: **Plaza 20 de Febrero (Unión)**

Teléfono: La Cooperativa 2502

MONTEVIDEO



Los muchos años que lleva de fundado este Establecimiento, acreditado en toda la República, en la mejor garantía para ofrecer al público a precios relativamente baratos los productos de nuestra fabricación, bien conocidos por su buena elaboración.

Compañía Naviera Sota y Aznar

BILBAO

Nueva Línea de Vapores

SERVICIO REGULAR

ENTRE

Hamburgo, Rotterdam, Amberes, Puertos del Norte de España

Brasil y Río de la Plata

FLOTA DE VAPORES

ABODI MENDI
AITZGORI MENDI
AGIRE MENDI
AIZKARAI MENDI
ALTOBIZKAR MENDI
ALTUBE MENDI
ALTUNA MENDI
ALU MENDI
ANDRAKA MENDI
ARANTZAZU MENDI
ARIAGA MENDI
ARINDA MENDI
ARITZ MENDI
ARNABAL MENDI
ARNOTEGI MENDI
ARNO MENDI
AROLA MENDI
ARAITZ MENDI
ARTAGAN MENDI

ARTEA MENDI
ARTIBA MENDI
ARTXANDA MENDI
ARTZA MENDI
ASTONDO MENDI
ATXERI MENDI
AXPÉ MENDI
AYA MENDI
BIZKARGI MENDI
ERETZA MENDI
GORBEA MENDI
IGOTZ MENDI
ILUNTZAR MENDI
JATA MENDI
ORDUNTE MENDI
UNBE MENDI
UPO MENDI
URKIOLA MENDI
URKO MENDI

Y VARIOS OTROS VAPORES ACTUALMENTE EN CONSTRUCCION

Para fletes e informes
dirigirse a

Houlder Brothers & Co. Ltd.

Edificio Houlder
Calle 25 de Mayo, 499
Buenos Aires

Houlder Brothers y Cia. Lt.
Carrito 352 - Montevideo

AVISOS ESPECIALES

CASA DE ENFERMOS Y CONVALECIENTES

del BACHILLER
Francisco Blanco Amaro

NUEVA PALMIRA, 1429

Frente al Sanatorio de los doctores Lengua y Veiga

Se reciben enfermos de **Medicina, Cirujía y Partos**
Asistencia médica libre
MONTEVIDEO

BOMBILLA PROFILÁCTICA del Dr. BECERRO DE BENGOA

de metal inoxidable, necesaria para el hogar, véndese al precio de \$ 2.50 c.u.

MATE HIGIENICO "IGON", digno complemento de la BOMBILLA PROFILÁCTICA,
invento original y práctico; precio de c.u. \$ 2.50

Para pedidos, dirijase a su representante en Uruguay. — ARNALDO PEDRO PARRABERE.

SAN FRUCTUOSO, 1729

MERCEDES, 947

Teléfono "Uruguaya", 1118 (Aguada) MONTEVIDEO Teléfono "Uruguaya", 2167 (Central)

GRAN TINTORERIA

"FRANCO-URUGUAYA" de Simón Poeymiró

Limpiezas y Tintes en negro y colores: de ropas, Gautes, sedas,
Géneros, Cortinas, Franelas, Medias, etc. — Lutos en 12 horas

CANELONES, 1667-Montevideo ☐ TELÉFONO: URUGUAYA, 763-CORDÓN

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FÚNEBRES

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:
CARMEN N.° 2181 y 2187

TELÉFONOS:
LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864—MONTEVIDEO



Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 6

URUGUAY, 848

Calentador para Baño
SISTEMA

PINTOS RIOS

A gas o alcohol \$ 35, 45, 60, 65, 80 y 95
Baños esmaltados \$ 39- Av. 18 de Julio, 872

EUSKAL ERRIA

Revista quincenal baskongada del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912



Director - Redactor
PEDRO PARRABÈRE

AÑO XIII

MONTEVIDEO, OCTUBRE 1.º DE 1924

N.º 458

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1168

CULTURA BASKA

Especial para EUSKAL ERRIA

¿Por qué no escribe, más a menudo, para la Revista EUSKAL ERRIA, sobre cultura baska?—nos interrogaba un amigo nuestro; le contestamos que ya pesan sobre nosotros muchos años, y que ni nuestra memoria ni nuestra mano tienen la agilidad que se requiere para llenar cuartillas para la prensa; así que ésta es la causa, y no la falta de voluntad, que nos impide cantar nuestros amores a Euskadi.

Todo cuanto atañe al pueblo basko, nos interesa y sentimos muy hondamente cuando leemos en la prensa diaria de nuestro país, artículos tan bellos y tan patrióticos como el que publicó el diario "Euzkadi" de Bilbao, con fecha 27 de Julio próximo pasado, con el título "Unión en lo Alto". En ese artículo, escrito con brillantez y altura, analiza el autor, con sentimiento y criterio nobles, la vida de la meritoria Institución baskongada "Euskal Echea" de Buenos Aires. Al leer ese artículo, sentimos vibrar a nuestra alma baska con energía y amor patriótico.

Dice el articulista, refiriéndose a la última memoria de "Euskal Echea": "La hemos leído con interés, con el interés que se merece la obra más bella levantada por los baskos fuera de la metrópoli, en patriótica asociación de los hijos de esta raza, sin distinción

de partidos ni fronteras, al calor del amor al hogar.

"Si en nuestras luchas por la exaltación de lo basko hubiéramos tenido aquí todos la altura de miras y la abnegación de los baskos argentinos fundadores y mantenedores de "Euskal Echea", sería otro, seguramente, el resultado de nuestras campañas.

"Euskal Echea" es, para nosotros, revelación de la zona de actuación inexpugnable y eficaz en que debe desarrollarse la acción baska sin interrupción, sea cual fuere la marcha de los acontecimientos políticos que nos rodean. Protección a la raza y cultura; amparo contra su debilidad y fortalecimiento por la instrucción, he ahí el campo fertilísimo y seguro de las actividades baskas.

"El amparo de la raza se practica en la Argentina acogiendo amorosamente en "Euskal Echea" a los viejos y a las ancianas de familias baskas pobres y a los huérfanos; la obra de cultura por la enseñanza y educación de los niños baskos.

"Aquí, en tierra baska, la esfera de la actividad racial es incomparablemente más extensa. Hoy aquí, no sólo individuos que, por su impotencia, piden socorro, sino clases sociales enteras con derecho permanente a la

asistencia de la colectividad. No sólo hay en tierra vasca niños que deben ser formados por la cultura; vive todo un pueblo que reclama pan de instrucción para subsistir y luz de cultura para advertir su origen y conocer su término y destino.

"Euskal Echea" es, en América, una bella realidad; y aquí, en tierra vasca, es un gran símbolo de acción noble y solidaria por la estirpe. "Euskal Echea" es protección vasca y cultura o, lo que es lo mismo, unión de los vascos en lo alto, en lo eminente, en lo que su naturaleza queda inalterable, bañado por luz de aurora sobre la oscuridad y fragor de las tempestades de los barrancos."

¡Cuánta enseñanza encierran estos párrafos para nosotros! (1).

Protección a la raza y cultura; sí, la enseñanza vasca en colegios vascos, para nuestros hijos, éste debe ser nuestro ideal, nuestro anhelo.

El día que se difunda la cultura vasca

(1) Se nos mira desde Euskadi observando la labor euskaldinizante que desarrollamos los vascos en América, y se nos hace honor en confiar de que seguiremos preocupándonos de la marcha de los intereses morales y materiales de nuestra querida patria.

entre nosotros, nos sentiremos con fe para hacer obra eminentemente vasca dentro de las filas de la Institución "Euskal Erria".

Abundante será el fruto que nos proporcionará la enseñanza de nuestra lengua y nuestros honrosos usos y costumbres, en los colegios que se funden en esta capital, bajo los auspicios de nuestra Asociación, con la cooperación de las Comisiones de Señoras y de Instrucción y Beneficencia; todos los esfuerzos que se hagan en este sentido serán la ofrenda más valiosa que podamos ofrecer a nuestra querida Euskadi.

Sabemos que los honorables miembros que constituyen el Consejo Directivo de la "Euskal Erria", todos se hallan muy bien dispuestos para secundar los justos anhelos de los asociados de esta Institución en el sentido de fundar el colegio vasca, y cuando lleguen las Religiosas que deben dirigir la Escuela vasca a fundarse en Montevideo, serán recibidas con entusiasmo y amor por todos.

Que vengan, pues, cuanto antes, las Hermanas "Hijas de San José", a ocupar su puesto de labor y honor entre nosotros.

ELKANO.

Montevideo, Septiembre 17 de 1924.

Por la confraternidad de los vascos de ambos continentes

Párrafos interesantes de una correspondencia dirigida por el señor José Arutire, miembro de la Junta Permanente de la "Sociedad de Estudios Vascos" al señor Dionisio Garmendia, de la Comisión de Beneficencia e Instrucción de "Euskal Erria".

"Hace poco más de un mes tuve ocasión de mandar a usted una carta y unos saludos en manos del eminente músico vasco Fray José Antonio de Donostia, que habla de llegar a América, en donde se proponía cultivar a las colectividades de nuestras colonias vascas, haciéndolas sentir las ancestrales melodías de su vieja raza y ayudándolas a saborearlas mejor, por medio de conferencias, algunas de las cuales habían de ser dedicadas también a los vascos de Montevideo.

Junto con el P. Fray José Antonio de Donostia, iba también el abate E. Blazy, Director de la interesante Revista de cultura vasca que ve la luz en Bayona, y que también se propone dar conferencias sobre otra índole de temas vascos.

Por medio de dichos señores, envío como obsequio para "Euskal Erria", en nombre de mi señora y mío, unas bonitas cintas cinematográficas de tipos y escenas vascas, impresionadas por un socio de la S. de Estudios Vascos. He con-

seguido me dejaron obtener copias de las mismas, para regalarlas a la Sociedad "Euskal Erria", para que ésta pueda desarrollar, en todos sus aspectos, la acción cultural vasca, pero, principalmente, atendiendo a las indicaciones de sus proyectos de acción cultural, para lo cual, en uno de los párrafos de su carta me pide toda clase de dispositivos que pueda reunir sobre asuntos de este país y que, desde luego, me ocupo con gusto de ello.

En esas cintas verán ustedes escenas de danzas vascas, pastoriles, posaderas, etc., todas ellas tomadas con gran sinceridad, pues nada de ello es simulado o preparado por artistas de la pantalla que se adaptan a la escena, como acontece en muchas cintas, y en este sentido tienen un valor documental etnográfico muy importante. Esto, hasta ahora, no se había hecho; registrar nuestras danzas y costumbres típicas por medio del cine, pero felizmente esta labor está iniciada

por un joven competente y entusiasta y yo me complazco en hacer partícipe de ello a nuestra Institución "Euskal Erria".

Después de breves consideraciones sobre tópicos de actualidad, continúa el señor Aguirre:

"Pero hay otros vascos que se contentan con mirar a nuestro pasado como a algo muy dichoso que fué, pero que ya ni puede ni podrá ser; tiempos felices en que formábamos leyes a nuestra imagen y semejanza, adelantándonos, sabiamente, a los tiempos y a la democracia de otros países. Estos miran al pasado con nostalgia y se contentan con que las cosas sigan como están. Estos vascos han perdido mucho en su racial naturaleza, puesto que la principal característica del vasco ha sido siempre la vigorosa acción en todos sus actos.

Por fin hay otros vascos, de tal manera materializados, que todo lo traducen en grosera materia; para ellos no hay lengua, raza, historia ni nombre de vasco, y si conservan su apellido vasco es sólo por conservar su personalidad material, pero su ideología corre a nivel de lo material, sin alcanzarles ninguna aspiración noble y espiritual. Estos ni siquiera miran, como los anteriores, con nostalgia, al pasado y para el porvenir son un pesado lastre en toda aspiración elevada; pero por fortuna su número no es de consideración y el impulso y acción de los demás debe anularlos.

Entre los que discuten cómo ha de ser Euskadi, cabrá disparidad aún siendo vascos, pero en lo que no cabe disparidad siendo vascos de alma y cuerpo, es en apreciar sus distintivos de

raza y lengua y el derecho de éstos a vivir en todas las edades, cuanto más en ésta moderna; el derecho a desarrollar sus actividades en todos los grados ascendentes de la cultura y a que ninguna otra nación grande ni pequeña le niegue derechos que Dios, por la naturaleza, le otorgó a la raza vasca como a cualquiera otra. Nadie puede negar que hay una unidad racial que arranca de un lejano origen, pero no por eso une menos fuertemente al vasco de Navarra con el vasco de Alava, Vizcaya o Guipúzcoa, y a éstos con el vasco de Laburdí, Zuberoa o Baja Navarra y si, dentro del idioma vasco, existen algunas diferencias dialectales, diferencias que algunos esgrimen para pretender presentar diferencias entre los mismos vascos, éstas no son suficientes para demostrar diversidad de origen y esos argumentos cada vez tienen menos fuerza, una vez que se han iniciado los trabajos de toponimia vasca y que, a medida que se va avanzando en ellos, va quedando demostrado, con meridiana evidencia, un mismo y común origen para los vascos de las dos vertientes del Pirineo.

Todo cuanto "Euskal Erria" haga en el sentido de fomentar la cultura, se ennoblecerá a sí misma y a cuantos socios, dentro de ella, se empeñen por conseguir tan altos fines, así que no cejemos hasta conseguir las Religiosas que hayan de regentar las futuras escuelas vascas de "Euskal Erria", pues, si esto se consigue, entre otros, será uno de los mayores timbres de gloria de nuestra Institución".

San Sebastián, 29 de Julio de 1924.

La fundación del Colegio

De conformidad con lo que se establece en la sección respectiva, ha sido remitido por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, un oficio con la suma de 12.000 pesetas a la Revda. Madre Cecilia Alzueta, Superiora General de las "Hijas de San José" de Barcelona: esa cantidad está destinada a los pasajes de las religiosas que han de venir a esta capital, y que piensan embarcarse el 4 de Diciembre próximo.

Por su parte, las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, han trabajado, incansablemente, en estos últimos días, preparando las circulares para todos los asociados, en las cuales se les solicitan recursos para fundar el colegio, y cuyo texto ofreceremos, oportunamente, en esta Revista, como documento importante.

Nuestras Comisiones trabajan con dedicación y así, también, se cumplirá una de las grandes aspiraciones que existían en el alma de nuestra colectividad: la fundación del Colegio.

Ahora sólo falta que, los asociados y cuantos simpatizan con esta feliz iniciativa, contribuyan, en la medida de lo posible, a obtener el éxito deseado.

Menos a la obra, pues, y que no exista una sola vacilación.

ANÉCDOTAS

¿LE MOLESTA A USTED EL HUMO?

No hace mucho, en un ferrocarril, un fumador benévolo escuchó una respuesta severa, pero espiritual, de una señorita que viajaba en el mismo departamento.

El fumador se dispuso a encender un cigarrillo y se volvió hacia su compañera de viaje, preguntándole en tono afirmativo:

—¿Le molesta a usted que fume; ¿verdad, señora?

—No lo sé — contestó la interpelada —; nadie se ha permitido nunca fumar delante de mí.

Elemento indispensable

En las clínicas y sanatorios de maternidad se ponen en evidencia, que gran parte de los trastornos que se originan al dar una nueva vida son debidos a que la alimentación de la madre, durante el período delicado, ha sido indolente o inadecuado. Las consecuencias de estos descuidos se palpan, con gran pesar en la mayoría de los casos, cuando no queda otro recurso que esperar la presentación de los acontecimientos dejando a la enferma sin otro amparo que el que su naturaleza le presta.

Dada la responsabilidad que pesa sobre los que rodean a la futura madre, y para la tranquilidad de ésta y para los que le profesan cariño, es obli-

gación común aportarle una alimentación eficaz.

Es importante la opinión autorizada de especialistas como el doctor Melchor Pacheco, distinguido médico uruguayo, director del Sanatorio Obstétrico que considera esencial para las parturientas el Extracto de Malta como nutrición idónea, y aconseja, por los maravillosos efectos que ejerce sobre las glándulas lácteas, el uso del mismo alimento para las madres que amamantan a sus hijos.

Es conveniente tener en cuenta que los extractos de malta de producción nacional son sin alcohol, tanto el de la Uruguayana como la Montevideana, y en todo sentido superan a los importados que más que extratos son cervezas alcoholizadas.

El noble deporte de la pelota

Reproducimos a continuación el artículo publicado en "La Nación" de Buenos Aires, por el señor José Viale Avellaneda, y relacionado con Chiquito de Eibar.

Entre los acontecimientos deportivos más memorables del Buenos Aires antiguo se encuentra la llegada a nuestro país del famoso Chiquito de Eibar.

Al comenzar el año de 1884, la "Laurak Bat", que no escatimaba sacrificios ni gastos con el fin de dar brillo a los partidos de la Plaza Euskara y así estimular el deporte de la pelota, envió a España a un comisionado con la misión de contratar a los mejores jugadores.

Por fin, en los últimos días de Octubre, se recibieron de San Sebastián, con un corto intervalo, dos telegramas: el primero decía "Blanco" y el segundo contenía estas dos palabras: "Vega, Aldeano". Traducidos del lenguaje convencional al corriente, de acuerdo con la clave establecida, querían decir, respectivamente, "Contratado el Chiquito de Eibar solo" y "Contratado Vega; me embarco a principios de Noviembre con los jugadores".

La noticia corrió de boca en boca; no había sitio en Buenos Aires que no se la comentase y durante muchos días no se habló de otra cosa. Eran dos soberbias adquisiciones: Chiquito, sobre todo, era irremplazable, siendo fama que era el mejor jugador de pelota del mundo, y en cuanto a Vega, los que le conocían y habían visto jugar, lo conceptuaban como digno auxiliar del primero.

De Montevideo se anunció que el vapor de bandera francesa "Congo" arribaría a ésta el 29 de Noviembre. Fletado por algunos miembros de la

"Laurak Bat" salió al encuentro del "Congo", en la madrugada de ese día, el remolcador "Apolo", en busca de su representante y de los pelotaris.

El cartel de desafío. — Al día siguiente apareció en los diarios de esta ciudad esta noticia: "Desafío a pelota por \$ 8.000 oro. Se desafía a jugar cuatro partidos por \$ 2.000 oro cada uno con los célebres jugadores de Europa, el Chiquito de Eibar y Gladiador, contra los dos que se presentan. Los partidos se jugarán a chistera, pala, guante y mano limpia. A los contrarios se les permite el poder cambiar de jugadores, es decir, que para cada partido pueden presentarse diferentes jugadores. Bien entendido que estos partidos serán jugados en la Plaza Euskara, previo acuerdo de la Comisión Directiva.

"Para cerrar los partidos dirigirse a la calle Piedras 96, de 3 a 7 p. m., en el término de cinco días a contar desde la fecha.

"Otro: El mismo desafío por \$ 2.000 oro con el Chiquito de Eibar, a los dos mejores jugadores que se presenten, herramienta libre.—1.º de Diciembre 1884."

El debut del notable pelotari. — Desde la fecha de su inauguración la plaza no había presentado un espectáculo como el de ese día. Cuatro mil personas se congregaron allí el 7 de Diciembre. Las lunetas, palcos y tendidos de su cancha se hallaban ocupados, y otras cuatro mil, si más capacidad hubiera tenido el local, habrían asistido a presenciar el partido combinado: El Chiquito de

Elbar iba a disputar el triunfo a Paysandú y Vega (a) Gladiador.

Sobre la explanada se había formado un grueso cordón de gente, ocupándola hasta el cuadro 13, que una treintena de vigilantes apenas podía contener, pues deseosos todos de no perder un solo detalle de la lucha apretaban la fila invadiendo el sitio en que los pelotaris iban a desarrollar sus habilidades. La tarea de los vigilantes fue magna, pues eran inútiles todos los ruegos para hacer retroceder a la gente hasta el límite marcado.

Desde dos días antes no quedaba una sola localidad disponible. En cada palco había por lo menos 10 o 15 espectadores, los más parados en las sillas, y toda aquella masa de gente hervía llena de impaciencia dando y tomando apuestas a favor de unos y otros, siendo más los partidarios del Chico por la fama de que venía precedido.

Todas las clases sociales estuvieron representadas en la concurrencia, desde el primer magistrado hasta los vascos lecheros; comerciantes, literatos, periodistas, abogados, médicos, personajes políticos; la concurrencia del Teatro Colón mezclada con los concurrentes de las canchas de pelota; las levitas impecables de Fabre, Prohl y Parenthou al lado de los chiripás llenos de colorínches de los lecheros; sombreros de copa mezclados con boinas; botines puntiagudos de charol contundidos con alpargatas de lona.

Una banda de música tocaba aires vascos y la gente seguía entrando y todas las calles vecinas se iban llenando de carrujes que levantaban una inmensa polvareda.

La expectativa era inmensa. El partido había sido convenido de este modo: Chiquito de Elbar a cesta, contra Vega a cesta y Paysandú a guante, con las siguientes condiciones: Paysandú saque libre; Chiquito a botar en el 4 a pasar el 7 de saque; Vega en iguales condiciones del Chiquito, debiéndose jugar con pelotas españolas. Como se ve, las condiciones eran desventajosas para el Chico. Era una ventaja enorme la que daba a sus adversarios. Una ventaja para "chambones" y no para dos jugadores de nota y de primera fuerza. Chiquito debía sacar del número 4, es decir, a 20 varas del frontón; tenía un poderoso contrincante para las largas y uno inmejorable para las cortas; la cancha, completamente dominada por sus enemigos, mientras que él tenía que recorrerla de un extremo a otro (70 varas) para defenderse. Además, Paysandú, sacando libre, hacía que la pelota llegase al cuadro 10 y 11, es decir, 60 varas del frontón, y desde donde la tenía que devolver el Chico.

El partido era imposible, absurdo, y así lo dio a comprender el mismo Chico, y más aún por no

haberse repuesto de las fatigas del viaje, que hizo se encontrara un poco débil, cosa que manifestó a uno de sus amigos antes de comenzar el partido, diciéndole:

—Hoy no prometo nada, no sé si podré resistir; mi cuerpo está débil y lo más probable es que no pueda hacer mi juego; en fin, allá veremos.

La hora señalada para comenzar el partido era las 3.30, y rato antes la multitud se oprimía de una manera insostenible. Una línea de cabezas humanas coronaba en toda su extensión la muralla que circundaba la plaza, ubicación que a falta de espacio pudieron encontrar. En las azoteas de las casas vecinas se veían grupos de personas que, no pudiendo penetrar en la plaza, obtuvieron el permiso de sus ocupantes para presenciar desde allí el partido.

Dadas las 3.30 y como los jugadores no se presentaban, el público, ya impaciente, comenzó el clásico "pan francés", y como el tiempo pasase se comenzó a hacer conjeturas de todas clases.

La demora era ocasionada porque el Presidente de la República, General Roca, que había anunciado su asistencia, no llegaba.

A las 4 y minutos apareció acompañado del Ministro Dr. Wilde, su Secretario, el Dr. Navarro Viola, y algunas otras personas.

Don Alvaro de Istueta, Presidente de la Comisión, salió al encuentro, conduciéndolo al palco de honor, en el cual ya se encontraba el señor Ministro de España, D. Juan Durán y Cuervo.

Los palcos contiguos estaban ocupados por las familias más distinguidas de la sociedad porteña y por un núcleo numeroso de personas que esa mañana habían llegado de Montevideo en un vapor netado especialmente.

Los jugadores se presentaron a la cancha acompañados de dos miembros de la Comisión, siendo saludados con aplausos y muestras de alegría. Se llegaron hasta el palco de la Presidencia, a cuyo frente se detuvieron haciendo a los jueces el saludo de práctica.

Chiquito de Elbar era un mozo delgado, de cabello rubio, robusto y musculoso, que conquistó con su elegante apostura a la concurrencia, antes de comenzar a jugar. Vestía un hermoso pantalón de raso blanco y camiseta de seda franjeada de rayas azules con que fuera obsequiado por el Rey Alfonso XII. Cubría su cabeza una boina azul. Con la cesta en la mano era la figura más gallarda que verse pueda. En cuanto a Vega, nacido en Azpetilla, era tipo fornido, espeso de hechura, sin garbo ninguno, de brazos atléticos y de formidable derecha. Jugando a las largas era incansable, aunque dotado de muy poca agilidad para correr. Desde el fondo de la cancha hacía un hermoso juego de cortadas y chiquitas adentro y

muy hábil para el "pie". Su arma principal y con la que alcanzó muchos triunfos era la cesta. Se le consideraba el mejor saquero de España.

Sorteado el saque tocó a Paysandú. Elegidas las pelotas, se dió comienzo al juego.

El partido. — A una señal hecha simultáneamente con el guante y la cabeza, y al grito de "¡Va pelota!", partió como una flecha haciendo correr al Chico al cuadro 2, desde donde la devolvió con el mejor éxito, siendo para él el primer tanto.

La concurrencia, que estaba suspensa desde este primer pelotazo, prorrumpió entonces en gritos de "¡bravo!", saludando a Chiquito con una salva de aplausos.

Ese primer arresto hizo afianzar a muchos la creencia de que sería el triunfo de Chiquito, pero pronto los mismos pensaron lo contrario al ver que sus adversarios hicieron tres tantos seguidos.

Viendo Chiquito que iba mal la partida haciendo juego contra Paysandú, empezó a jugar atrás, para que Paysandú no pudiese arrestar ninguna pelota, porque como éste jugaba adentro, tenía que dejarle a Vega todas las pelotas que iban lejos. El juego combinado de Paysandú y Vega, que lo hacía correr a Chico de un extremo a otro de la cancha, unas cien veces; el sol, por otra parte, que le molestaba hasta el punto de hacerle confundir la sombra de la pelota con la pelota misma y perder así algunos tantos, hizo que a una cuarta parte del partido diese señales de fatiga, mientras sus adversarios se encontraban tan frescos como al principio.

Hasta la mitad del partido fué perdiendo terreno y él mismo aseguró a la Comisión lo siguiente:

—Estoy sin fuerzas hoy y no recuerdo que jamás haya jugado tan mal.

El mismo Vega afirmó lo dicho por él.

Pero un arresto difícil y feliz que hizo de espaldas, le valió estruendosos bravos y aplausos, dándole ánimo y aliento, y pudo rehacerse en algo, descontando algunos tantos de los que le llevaban. Después de esto hizo otros dos arrestos de botes cortos de Paysandú, en los que dió verdaderamente a conocer que era un artista y buen conocedor del juego de la pelota.

Paysandú, que parecía que jugaba con desgano, como dando "changüf" a su adversario, hizo entonces admirables arrestos de las cortas entreteniéndolo a Chiquito cerca de la pared por algunos instantes para mandarle en seguida la pelota hasta el final de la cancha. Chiquito no pudo, por consiguiente, alcanzarla.

Vega sostenía el juego largo, arrestando valientemente todos los saques de Chiquito. Arrestó algunas pelotas desde el número 10 de unos pocos

centímetros del suelo que le valieron aplausos, así como algunos arrestos de revés desde el extremo de la cancha.

La pareja llegó al tanto 50 final del partido y el Chico a 36.

Paysandú y Vega fueron proclamados vencedores por la inmensa concurrencia, concentrándose principalmente en la persona del primero las miradas y felicitaciones, pues comparaba con el Chiquito la popularidad del día.

La derrota del Chico no fué una afrenta. Tuvo que recorrer la cancha de un extremo a otro muchas veces, para así poder restar las pelotas que iban muy atrás o quedaban muy adelante, lo que era humanamente imposible de ejecutar. En consecuencia, el partido no fué reñido ni animado; los tantos se hicieron rápidamente y el cansancio dominó a Chico de tal manera que tuvo que sentarse varias veces para poder continuar. La habilidad del jugador no pudo verse; a pesar de eso, dió a conocer en algunos tantos que era un jugador de primer orden: mucha maestría en el manejo de la cesta, ligereza de piernas y posesión de recursos en casos extremos.

Era necesaria otra prueba para medir las fuerzas de los jugadores; esta fué la impresión general.

Este partido dió pingües resultados a la Sociedad "Laurak Bat": la recaudación efectuada en la boletería pasó de 5.000 pesos.

El banquete de bienvenida. — En la Sociedad "Laurak Bat" se obsequió con un banquete familiar a los jugadores, sirviéndose el siguiente menú: Sopas a la valenciana y juliana; ajo arriero; jamón con pimientos de Calahorra; pollos a la minuta; cordero al horno; postres: budín, tabarros y frutas; vinos francés, Jerez, Oporto y Champaña Chiquito; cigarros Jener.

Fueron comensales don Alvaro Istueta, Daniel Lizarralde, Tomás Lasarte, Torcuato Insausti, Julián López, Martín Jáuregui, Vicente Ganuza, Eulogio Girauit, Anselmo Gomendio, Benigno Peña, Antonio Irazú, Víctor Erasquin, Julián Ubernaga, Francisco Aranguren, Pedro Maturana, Daniel Moncoarlu, Juan Sagastume, Ramón Lizarralde, Francisco Achedo, Ataliva Roca, José Ayerza, Francisco Ayerza, Pablo Arriaran, Benito Noel y los pelotaris Chiquito de Elbar, Paysandú, Vega, Bautista, Arizala, Azpeiti, Chico de Estella, Ernesto y Aristeguy.

A los postres, a pedido de los comensales, tomó la palabra don Tomás Lasarte, concluyendo la fiesta a las 2 de la mañana.

José Viale Avelleda.

El Campeonato de Pelota

Viene desarrollándose en nuestra sede social, el tercer Campeonato de Pelota, en medio de verdadera animación.

La realización de los partidos se anuncia en la

prensa en todas sus categorías, y los encuentros son movidos, animados y entre nuestros conocidos prima esa camaradería simpática que se comunica a los demás.

Los organizadores de este Campeonato están de parientes por los éxitos que obtienen, con los cuales se contribuye a la mayor difusión de nuestro deporte vascongado.

La casita de la montaña

por

J. J. VELEZ

Desde la casita blanca, que como serena mansión de paz se destaca en la montaña agreste sobre el pintoresco tortuoso que bordea el arroyo serrano, admirase un bello cuadro de contornos virgilianos. De día, baña a un sol de oro desplegando sobre su techumbre de paja y barro el palio luminoso de sus rayos engendradores de la vida. De noche, a los suaves clarores de la luna que como una maga de Oriente resande en el espacio le infunde todas las melancolías, emerge aún más encantadora que un retazo de paraíso. Es que la custodia el amor encarnado en sus moradores: un hombre, una mujer y un niño. Allí ofrecen sus ritos sagrados en el mismo altar. Oh qué dulce enseñanza la que los adormece al rudo de los élitros que el viento pone en movimiento, para decir su rezo privado en el templo abierto de la Naturaleza, y bajo la que se despiertan por las mañanas al clarear la aurora asociados a la epifanía de los pájaros que entonan al Crendor el himno de la gratitud, en tanto que en el rastrojo recién arado trasuda la tierra el calor de su entraña madre.

En la sierra, y sobre todo alrededor de la casita blanca, bajo cuyo alero pisa la golondrina y en cuyo patio, recién peinado con la escoba de granilla juega y rie el niño, todo es hermoso y sugerente. Todo invita al amor y a pensar; es marmurante eco del arroyo que salpica en su corriente el acariciado de grato y derrama la grima de cristal en el tacaño transparente, esmeraldear fulgurante de los tucos que en arabeos de luz cruzan fugitivos hacia la oscura quebrada, remediando ignea pedrería atrevida. El rico tapiz de terciopelo el grupo que a laumbre del fogón trillado contornea sus siluetas en la cocina de la estancia, y plasma de relieve y objetiva lo que las viejas leyendas rememoran del estumado hogar antiguo: todo esto de sabor idílico humano de la piedra, ecos de una eterna poesía, lo que canta el pájaro en el idioma de sus trinos, lo que ruestra a flor, maullantes las fauces, lo que proclama la semilla en la explosión de la flor, o que bramán las tempestades en el

estrepito de los truenos, lo que dicen los colores en la faja del iris animado por sus siete espíritus, notas arpeggiadas en el diapason de una música secreta cuya liturgia interpretan los vientos con las mil trompetas de su divina orquesta para plasmar la soberbia humana.

Pero no divagaré, haré un recuento de las horas que pasaron fugazmente en la casita blanca, como nubes en un cielo azul, caracolas de la ilusión y del ensueño y que esfumadas allí arriba desvanecieron lo que ahuchaban para la mente y el corazón en las riberas lejanas del olvido. Nubes blancas que a veces girando en dirección a la perpendicular se avestaban a nosotros y en un desfocamiento de sutiles gasas, quieren como epifonías empalmeantes para arminar nuestras existencias con la albuza ideal de lo impalpable y dejar flotar sobre nuestras cabezas ese ensueño de nupcias, con que seducimos a lo que quisá éramos, nuestra felicidad, pero que miradas a tanta altura y llevadas por vientos propicios o razones frías, cuando las criamos más cerca nos engañamos, pura, luego no más, han desaparecido de la vista, y en el espacio, sólo se pronuncia imperturbable, el limpio y sereno azul, como se pierde el pensamiento en la espesa nebulosa en viaje de investigación o de turismo por las regiones abstrusas de la hipótesis o de los deseos siempre insatisfechos.

Sin embargo, no todo muere, y por la línea imaginaria que aquél traza, nos ponemos en comunicación con lo que fluyó a memoria entra en función y así desfilan, en cuadros animados de vida hechos y personajes, tan fuertemente ligados a nosotros que se inflcan y solidarizan en la prosecución de un mismo ideal enlazando el presente al pasado con vínculos indestructibles como para pensar en una supervivencia de las almas, en un contacto espiritual muy sugestivo, al través de una larga peregrinación por regiones ignotas o países fantásticos. La curva que traza el astro en la bóveda del firmamento no es por eso o mejor elegante que la del vuelo de nuestra imaginación, persiguiendo aquello que

hemos perdido y con más afán buscado, si lo perdimos en la florida edad al anuncio del primer retoño que hubo de ornarse con el fruto, pensando en una efectividad lo que fué una promesa... por más que hayan desaparecido las blancas nobes y que, al rastrearlas, sólo se pudiesen ver vestigios de dosciles enredados a la coronación de algún arco roto que fué por ley o por pequeñas astillas de lo que fué todo, a hojas marchitas de lo que fué corona, porque es incontestable la influencia de los recuerdos en el espíritu al que lo agilizan y remozan, poniendo como una efectora de libertad en su acción vivificante.

Mientras de más lejos vienen a remozarnos con sus alas impalpables de mariposas de luz, a germinar esperanzas, encender en nuestro cielo nuevas luces a temprar energías, encanizar corrientes desbordadas, substituir nuevos creídos, a remozarnos jubilosos hosannas o gritos sagrados de libertad, gocémonos y alegrémonos por el vigor que nos inyectan, abramos el corazón a las solicitudes de todas esas grandes fuerzas evocadas, porque es signo de que se opera en nuestra vida una verdadera resurrección, para lanzarnos rejuvenecidos a las luchas que aquí están carácter y virtudes en los días sin sol de esa decadencia funesta que sucede a los grandes naufragios morales, cuando todo se ha perdido hasta el concepto del honor y del deber y en las lejanas montañas asoma su casita la Medusa el imperio de la Fuerza para subyugarlos con sus formidables elementos de destrucción.

¡Oh belleza extraordinaria de del panorama físico contemplado desde una altura prominente que nos permite abstraernos hasta del polvo de los trillados caminos por donde se precipita la caravana humana! Así, también, la vida, qué bien vivida, ajustada a estrictos preceptos de moral, respondiendo el hombre desde el fondo de su conciencia a las demandas de la amistad, a los imperativos del honor, rechazando el egoísmo para hacer de aquella un culto en la familia, en la sociedad y en la vida de relación. De este modo, la enseñanza que se da con el ejemplo tiene proyecciones que abarcan más amplios campos de acción, ya se tenga la misión de restaurar heridas, bien se derramen consuelos en el alma afligida por el infortunio, ya se asuma la responsabilidad de la dirección de pueblos o conducción de almas hacia el ideal, o cual heraldo de paz, cumpla el hombre un ministerio de verdad y sacrificio y cubra con su estómago desnudados singlas, de espíritus cobardes que se escondan en falsos apostolados para hundir más hondo la garra.

¡Qué elevada cumbre, difícil de trepar pero gloriosa, la que se ataya de obras buenas y ejem-

pos magnánimos, y desde donde se dominan aquellas pendencias sinuosas que llevan barranca abajo en peligroso entrevero al rebaño humano, torpe jauría de monstruos con piel de oveja, sin otro rumbo que a satisfacción moral que saciar a los capitalizados a tipo usurario, y qué placer mayor presenciar el derrumbamiento de todos esos ídolos caucos que marean la sociedad al rojo con el estigma de su desprecio, y, sentir en el fondo del alma, que aunque tarde la justicia desahozándose de todo falso tropel rinde y presenta sus armas al mérito verdadero y las empalaba en obsequio del hombre honrado, como que no es tan inútil ostentar un blasón así, por más que los triunfos pasajeros se discernan a la estulticia y a la audacia, en razón de la facilidad con que desahozan los fuegos de artificio.

¡Qué perspectivas de orden moral tan bellas como las otras de orden físico, para el que pulsa en la ira de su corazón el afecto a los suyos, el respeto a la sociedad, el amor a la tierra que lo vio nacer, y encuentra el secreto de una cabal sombra de bien en esa su casita blanca! Como que mucho significa haber echado los cimientos de la propia personalidad sobre una base de granito que no derribarán los reveses de la fortuna, los cambios bruscos de la política, ni las deslealtades de la amistad, porque la prestigian virtudes acrisoladas en la total ausencia de halagos corruptores, que ni envenenan el corazón, alifian los sentimientos del alma, y así bajo la acción de un sensualismo letal, ni las cabezas se pesan, sino que trastornadas deliran, arrastradas por el espejismo macabro que invirtiendo la imagen de la realidad, pospone el deber al capricho en el plano inclinado y resbaladizo de las universales prevenciones o apostasías.

Yo gozo con esas perspectivas serranas que se prolongan a lo largo de las vegas floridas, pero en sociedad descubro otras muy superiores y más bellas aún, tal como la que ofrece el cuadro vivo del hombre que ha levantado su tienda a abrigo de las tempestades y las iracundeces mundanas, allí donde corre más abundante el caudal de los afectos puros del corazón para traer hacia sí a los suyos a un verdadero oasis en la tierra. Y a esta obra con porvenir la concepción de mayor importancia que a la del político en mérito de haber fundado el hogar y organizado a familia, la más grande institución humana, sagrario de todas las virtudes, simbolizado en la casita blanca de la montaña.

Córdoba, Agosto 27 de 1924



“ACTUALIDADES”

Con interesante y selecto material de lectura aparece, los miércoles, en esta capital, la boda Revista “Actualidades”

En su número del 17 de Septiembre ofreció tres notas gráficas de la fiesta verificada en Malvín el domingo 14 del mismo mes, a cuya fineza quedamos muy agradecidos

“HORLS”

Aparece, semanalmente con buen material gráfico y de lectura esta Revista, llamada a obtener éxitos crecientes por su buena presentación



† Don Enrique Hernández Agustino

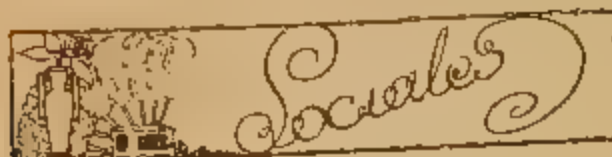
Noticias llegadas hasta nosotros de Buenos Aires nos han informado del fallecimiento del periodista D. Enrique Hernández Agustino, vasco leal y bueno que hizo de su profesión un apostolado.

Conservaremos de él los mejores recuerdos desde que, D. Enrique Hernández Agustino colaboró en esta Revista EUSKAL ERRIA con los interesantes artículos, en los primeros años de su publicación.

Vinculado a muchas instituciones vascas y al periodismo argentino, perteneció al cuerpo de la redacción de “La Acción”

El sepelio de sus restos se vió muy concurrido y, el Circolo de la Prensa de Buenos Aires, se vió representado en aquel acto

Nos inclinámos ante su tumba prematuramente a ver...



La próxima fiesta

Se verificará el domingo 19 del corriente Octubre, a las 3 de la tarde en Malvín, para la que quedan invitados todos los asociados con sus familias

Regístran para la misma, las disposiciones conocidas

Buena jornada

En la tarde del domingo 14 del pasado Septiembre como de costumbre, en el Recreo social de Malvín, se verificó una interesante fiesta social que fué coronada por el más brillante de los éxitos

La tarde fué desapacible, brumosa fría—de una frialdad subterfana.—Pues bien: a pesar de las amenazas de lluvia cuyas primeras gotas presagaban la suspensión de la fiesta, ésta se verificó con entusiasmo, como lo justifica el grabado que ofrecemos en la cartulina del presente número

Se pasaron momentos de grato espaciamiento y nuestra sede de Malvín fué el centro de una andada reunión familiar

Boda Sarasola-Mendiola

Tenemos el agrado de consignar una grata noticia. La realización de la boda de la interesante señorita María Inés Sarasola con el señor José Mendiola, verificado el 12 de pasado Septiembre, en la Iglesia de Santa María, San Sebastián (España)

La señorita de Sarasola se había trasladado recientemente, a aquella ciudad, con sus padres D. José María Sarasola y doña Graciana París de Sarasola, con el fin de cumplir una de las grandes aspiraciones de su vida

Las noticias telegráficas recibidas en esta capital, han informado de que, esta boda, asumió los contornos de un bello acontecimiento social, presenciada por muchas personas de las amistades de ambos contrayentes.

El casamiento a que nos referimos fué consagrado por el R. P. Manuel Mendiola, hermano del joven contrayente, y fué apadrinada por nuestro consorcio D. José María Sarasola y por la señorita Pilar Mendiola

Con este motivo se nos remita para su publicación la siguiente participación

“José María Sarasola y Señora, por las presentes líneas, participan a sus amistades a boda de su hija María Inés con el señor José Mendiola, verificada en la Iglesia de Santa María, San Sebastián, el 12 del corriente — San Sebastián, 14 de Septiembre de 1924.”

Por nuestra parte nos congratulamos en presentar nuestras felicitaciones a los jóvenes esposos, mientras les deseamos completa dicha en la nueva vida en que se inician

Enlace Pédola Solari Urtutia

En la residencia de la familia de la novia, situada en la Avenida Garibaldi se realizará el 1 del corriente, la boda de nuestros conocidos señores M. Mercedes Pédola Solari con D. Juan

Francisco y la actuarán como testigos, por parte de la novia los señores doctor Ricardo Veaño, doctor Salvador E. Burgh, don Eduardo Pérez Olave y don Ebbio Pándora Solari y, por parte del novio, los señores doctor Juan Antonio Papanán, don José Félix Beramendi, don Enrique Munné, doctor don Arturo Lussich y don Rafael Laporta. Momentos más tarde será consagrada la unión por el Rdo. Padre Román Descomps, de los Padres del Sagrado Corazón de Betharram, siendo apadrinada por nuestra consocia la señora Antonia Urrutia de Salazarria, hermana del novio, y el señor Antonio T. Pándora, padre de la novia.

Teniendo en cuenta las muchas relaciones de los contrayentes, es de esperar que se realizará una agradable reunión, a pesar del carácter de intimidad de que era dársele.

Les anticipamos nuestras felicitaciones.

Bodas

En la mayor intimidad, ha sido consagrada la boda de la apreciada señorita Rosa María Lembo con el señor Bernardo Aguerre que fué bendecida por el Canónigo Pbro. D. José Bergara, actuando como padrinos los hermanos de la contrayente D. Pascual e Isabel Lembo. Los jóvenes desposados recibieron numerosos obsequios de subido valor. A pesar del carácter íntimo de esta boda se improvisó una bella reunión. Con motivo de su enlace, ambos contrayentes han venido recibiendo cariñosas manifestaciones de simpatía de sus muchas amistades.

Demostraciones

El domingo 21 del corriente, en el Recreo social, un grupo de asociados de "Euskal Erria" ofreció un almuerzo a nuestro buen consocio el señor D. Juan Harambure Tissier con motivo de su enlace, del cual participaron conocidos elementos de nuestra coactividad.

Fue una reunión afectuosa, en la que reinó un franco espíritu de cordialidad.

El señor Juan Harambure Tissier fué obsequiado con un pergamino firmado por todos los conueños.

De esta reunión íntima conservarán feliz memoria cuantos participaron de ella, brindándose por la felicidad del nuevo hogar que ha de constituirse.

He aquí la nómina de los adherentes al almuerzo ofrecido al señor Harambure Tissier.

Doctor Francisco Cortabarría, Juan Harambure Carlos Racine, Luis San Martín, Juan B. Bidegaray, Lorenzo Zabaleta, Matías Gamboa, Domingo Larrañe José Mariezcurrena Juan Antonio Harambure Alejo C. Garra, Carlos Gorriti, Andrés

Reis Triistán Aguerre, Francisco Gofu, Miguel Reñán, Juan P. Aguerre Juan B. Calhaya, Marcelo J. Mariezcurrena Ignacio A. Belderrain, José Lizarraga, Pedro Frantchez, Juan Igoa, Pedro Leort.

Para el Durazno

Partió para su estancia "Buena Vista", el nada en el departamento del Durazno nuestra consocia la señora Micaela Bañero de Leon s acompañada de su hija la señora Ramonita González Ares quienes permanecerán en aquel paraje, alrededor de dos meses. Allá se encuentra también, nuestro compañero de labor D. Esteban Leonis.

Alegrías del hogar

El hogar de los esposos Indurain Noé se ha visto alegrado con el nacimiento de una linda niña. Lleguen hasta sus afortunados padres nuestras felicitaciones efusivas.

Enfermos

Se encuentra en vías de completo restablecimiento la apreciada consocia la señora Ciriaca B. Bosteguy.

Viajeros

Llegó con procedencia del interior nuestra consocia la señora Cecilia Luque de Indurain a quien saludamos respetuosamente.

—Ha partido para los Bajos Pirineos, desde París nuestro consocio D. Juan Bautista B. dard.

—Se encuentra en su estancia, el señor Martín Beldosteguy.



Salvando una errata

En la carátula del número anterior, ha aparecido una errata imperdonable donde se dijo "vibrar", debió decir "vibrar", con "h" larga, cosa que habrá salvado seguramente, el buen criterio del lector.

Se trata de un lapsus del linotipista de lo cual dejamos expresa constancia.

Atencion que agradecemos

Del Boletín de la "Sociedad de Estudios Vascos" correspondiente al 2.º trimestre de 1924. reproducimos esto:

La Revista vasca del Uruguay EUSKAL ERRIA publica a frente de su número de 1.º de Marzo, un notable trabajo con los siguientes títulos, "Por la Confraternidad de los vascos de



"ambos continentes." "Carta del señor José Aguirre, miembro de la Junta Permanente de la 'Sociedad de Estudios Vascos' al señor Dionisio Garmendia, con motivo del descargo pronunciado por éste en el último festival de 'Euskal Erria'."

La importante Sociedad de que dicha Revista es órgano, celebró el 27 de Abril, en su Recreo social de Malvín, la acostumbrada fiesta anual, en la que hicieron uso de la palabra su Presidente D. Juan B. Bidegaray el Ministro de Francia, los representantes de la Sociedad Criolla y Casa de Galicia y los señores D. Regino Galdós y D. Nicolás Martínez. Con tal ocasión se recibió en nuestras Oficinas de San Sebastián el siguiente telegrama: "Montevideo, Abril 30 de 1924.—'Sociedad de Estudios Vascos'.—Motivo 'Fiesta anual asociados reunidos envían cordial' 'saludo. — 'Euskal Erria'."

También ha recibido nuestro Presidente de la Dirección de la Revista EUSKAL ERRIA, el tomo correspondiente a 1923 de ésta lujosamente encuadernado y que se ha unido en la biblioteca de la Sociedad, a la colección completa que guardamos de dicha Revista con la estimación que merecen nuestros hermanos de América, a quienes ya la hemos manifestado y la repetimos aquí con segura satisfacción de los lectores.

Comisión de Beneficencia e Instrucción

ACTA N.º 55

Sesión del 8 de Septiembre de 1924

Presidió la reunión el doctor Francisco Contabarría y asistieron los miembros Zabaleta, Gofí, Garayalde, Oyhenart, Martescurrena y Magirena que actuó como Secretario.

Se declaró abierta la sesión a las 17 y 15.

—Los señores Presidente y Zabaleta dan cuenta del resultado de la gestión que, esta Comisión, en unión de la de Señoras, les había encomendado en la sesión del 31 de Agosto, ante la más alta autoridad de nuestra Institución y expresan que, el Consejo Directivo en su última sesión, ha concedido a esta Comisión de Beneficencia e Instrucción todas sus facultades para alquilar la casa en la cual debe establecerse con las Hermanas Hijas de San José, el Colegio de "Euskal Erria" para niñas y adquirir, por compra o en la forma que conceptúe necesario, los muebles y útiles para la misma, así como el envío del importe de los pasajes para las seis Hermanas que deben venir de Barcelona, dándose, al efecto, de los dineros o fondos sociales.

En consecuencia se nombra una Comisión

compuesta de los señores doctor Contabarría, Zabaleta y Garayalde, para que obtengan datos en la Dirección General de Instrucción Pública y en el Colegio de las Madres del Sagrado Corazón, de la calle 8 de Octubre y Avenida General Garibaldi acerca de los bancos que más conviene adquirir para la escuela.

Se autoriza, además, a los señores doctor Contabarría y Zabaleta para el envío del importe de los pasajes a las Hermanas "Hijas de San José", a fin de que se embarquen a principios de Diciembre próximo venidero, con destino a ésta.

—El Secretario don Angel Magirena informa que el Capa, án para las Hermanas lo suministrará, en caso de necesidad, el Superior de los Talleres de Don Bosco, nuestro consocio el R. P. Bernardino Harispurn, como lo ha prometido anteriormente.

También informa el señor Secretario, que es difícil obtener, para la obra de caridad, un servicio de entierros por menos de \$ 23.50 como lo ofrece la Empresa de Francisco Miramonte (Compañía Nacional de Carruajes), contando con el ataúd ilustrado y de manijas plateadas, en consecuencia, se acepta la propuesta que esta casa presentara.

El mismo señor Magirena da cuenta que, sobre este nuevo servicio de caridad, basta agregar el Reglamento de Octubre 16 de 1916, "que en caso de fallecimiento de cualquiera de los socorridos por 'Euskal Erria' u otras personas que estuvieren en análogas circunstancias a éstos, la Comisión de Señoras podrá disponer el sepelio de los mismos en la forma convenida con la empresa funebre que la Comisión de Beneficencia e Instrucción hubiere contratado."

—Al efecto, la Comisión de Caridad deberá llevar en un libro destinado a los socorridos, todos los datos en la forma más detallada posible, a fin de poder proporcionar los informes necesarios cuando fueren solicitados.

—Nombróse la Comisión que correrá con los asuntos de la colecta, compuesta por los señores Zabaleta y Oyhenart.

—Se levantó la sesión a las 19 y 16

Café y Bar "LA OPERA"

Caba especial en minutos a todas horas del día y de la noche. Vinos finos y licores de todas clases. — Santiago Catena y Cia
LINIERS 1285 y JUNCAL 1284

Montevideo

GABRIEL SAUBIDET

CONS GATARIOS DE MADERAS

Representantes de

BRUNER ROSAT y Cía.**POZOS DEL REY N.º 1347****MONTEVIDEO****Comisión de Señoras****ACTA N.º 259****Sesión del 13 de Septiembre de 1924**

Bajo la presidencia de la señora Rosa G. de Iguain y con asistencia de los miembros Francisca S. de Mamó, Paula U. de Amundarain, Antonia U. de Salavarría, Pascasia Mendizábal de Pérez, Mariana B. de Etchevarne, María Luisa E. de Salaberry, Dominga S. de Pérez, Marija Cornabarría, María M. de Mermé, Clementina B. de Donazaray, Dolores S. de Gortari, Estalla L. de Salaberry Eugenia Goñi, que actuó como Secretaria y el Secretario General, celebró sesión la Comisión de Señoras.

Leída, se aprobó el acta de la sesión anterior N.º 258.

Se propone como socia, Fermína Igharraguerre presentada por las señoras Rosa G. de Iguain y Francisca S. de Mamó.

La señorita María Jesús Lasarruga recomienda la protección de una familia desamparada. Pasa a informe de las señoras de Iguain y de Mamó.

—Como el funeral por los socios fallecidos, no puede realizarse el 12 de Octubre, por ser domingo, ese acto se verificará en el mes de Noviembre.

Excusó su asistencia la señora Josefina I. de Bel oja.

Penetran en sala los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores doctor Francisco Cornabarría, Lorenzo Zabaleta, Martín José Mancezurrena, Juan Oyhenart, Francisco Garayalde, Dionisio Garnwenda y Angel Magirena.

—El señor Zabaleta, dio lectura a una carta que le enviara Fray Miguel de Pamplona anunciando las fechas que tiene comprometidas para las conferencias que debe pronunciar en la Argentina.

Se leyó el texto de la circular que se dirigirá a los asociados, solicitando fondos para fundar el Colegio.

—Se aprueba la redacción de la nota que, con el cheque del "The Royal Bank of Canada", a cargo del mismo, en Barcelona, por valor de 12.000 pesetas, se envía a la Madre Cecilia Alzueta, como importe de los pasajes para la venida de las Hermanas.

—Tratáronse numerosos asuntos que se relacionan con la fundación del Colegio, leyéndose en la sesión a las 6 y 50, habiendo comenzado a las 4 y 30 p. m.

Eugenio J. Cazeaux

CONTADOR PÚBLICO

ARREGLA SUCESIONES - ADMINISTRA BIENES
HACE TODA CLASE DE OPERACIONES SOBRE CAMPOS, ETC

Escritorio: Calle Paysandú, 1520

Juan Antonio Paperán

MÉDICO-CIRUJANO

Consultas todos los días excepto los Jueves

Agraciada, 2791

Teléfono (Aguada) 1221

Provisión y Flambrería **"PARAISO DEL CORDÓN"**
PRATO & INIGUEZ

Casa especializada en fruta, flambres, aves, conservas dulces, etc., techón al horno, tallarines, raviolos, capellets y moñas elaborados en la casa.—18 DE JULIO 1602, esq. Piedad

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. FRANCISCO GARMENDIA. — Oculista. — Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París. De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la calle Uruguay 946, Tel. La Uruguay, 8045 (Central).

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 8 a 5 p. m. — Traslado su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzalagó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

ROGELIO DUARTE. — Cirujano dentista. Lima, 1414. Hora fija. Teléfono Uruguay, 460 (Aguada).

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Traslado su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Traslado su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguay 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Carvecería, 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguay 907. Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yrlari. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzalagó.

ENRIQUE MUNNE Y CIA. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguay 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casí esq. Agraciada. — Teléfono: La Uruguay 1906. Aguada.

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRENTA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS

La Popular

1801 JULIO 1574
MONTEVIDEO

CASA
FUNDADA EN EL AÑO 1888

Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza
Teléfono: La Uruguay, 1281 (Central)

Aceite "Manzanares"

El más fino puro de Oliva, actualmente el de todas las familias.

Gran variedad en conservas de pescados de las mejores fábricas del cantábrico.

Sardinias legítimas en aceite y tomate; latas desde 150 gramos a 1 kilo. Langosta, Percebes al natural y compuestos, Vieiras, Berberechos, Navajas, Pulpo al natural, Anchovas en aceite filete con Alcaparras; Idem en sal, Moscardinos, Anguilas.

Todo de lo mejor, lo más fino, todo fresco recién recibido.

Tiñentón de Morcra clase extra; grande existencia de Bacalao. Yerba clase especial.

PRECIOS COMO NADIE

Casa central: CERRITO, 376.

Sucursales: José L. Terra, 227. — Calle Rivera, 2060. — Mercado Central: puesto núm. 147. — Mercado Abundancia: puesto núm. 11.

Teléfono: 391 (Central)

Importadores y detallistas:

MANUEL Y MAXIMO MANZANARES

MAISONNAVE & Cía.

Neumáticos Michelin — Good-Year — Goodrich — Firestone y de todas marcas
Aceites y grasas Mobiloil. Bujías Bosch, Reflex, Splittorf, A. C. Titan

ACCESORIOS PARA AUTOMÓVILES. — TALLER DE VULCANIZACIÓN.

Teléfono: URUGUAYA, 2733 — Central

CALLE PAYSANDÚ, 901 ESQ. CONVENCION. — MONTEVIDEO

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

CALLE CUAREIM N° 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay 232 (Aguada)

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACÉN POR MAYOR

Consignatario de frutos del país

Avda. Gral. Rondeau, 1420

Teléfono: "LA URUGUAYA" N.º 208 (Central)

Casilla Correo N.º 183

MONTEVIDEO

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE

Francisco Ventura

CASA IMPORTADORA

Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices,
molduras para cuadros y anexos

CALLE 25 DE MAYO, 651

esquina Baré, Mitre

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbrres, etc.

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: pálido, fuerte o intenso. — Precio del tubo de cristal \$ 0.30.

ENRIQUE ELIZALDE

1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES

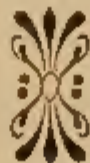
— DE —

Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

Francisco Goñi & Cía.

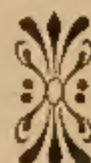


Fábrica de calzados y Talabartería. — Depósito de cojinitos extranjeros y del país. — Baules y Ballestas. — Consignación de frutos. — Ventas al por mayor.

807 - Calle Uruguay - 878

MONTEVIDEO

Telél. La Uruguay, 357 — Casilla de Correo, 296



"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE y TALLER MECÁNICA

— DE —

ARIN HERMANOS

Especialidad en trabajos artísticos

CALLE PARAGUAY, 2402 esquina Gral. CARABALLO

MONTEVIDEO

Teléfono: "La Uruguay" N.º 1370 (Aguada)

Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases
de Antonio Mallo & Cía.

Sucesores de PEDRO IROLART

Servicio de minutas a todas horas. — La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros. — Tranvías a todas direcciones — A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C. — Precios sumamente módicos.

CALLE PARAGUAY, 1749-31-36

Teléfono: La Uruguay, 806 (Aguada) MONTEVIDEO

LA VIZCAINA

— DE —

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. Casa Importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: "La Uruguay" N.º 812 (Central)

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2164 (Córdoba)

MONTEVIDEO

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

GARAYALDE Hermanos

Importadores de Productos Químicos

Especialidades Farmacéuticas, Perfumería

Artículos de Tocado, Cirujía y Laboratorio

Teléfonos { La Uruguay, 425 y 3418
La Cooperativa

1072 - Uruguay - 1076

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 - CALLE ITUZAINGÓ - 1433

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cia.

Teléfono: La Uruguay, 1790-Central

SORIANO, 829 MONTEVIDEO

Tienda "La Sud Americana"

DE

PEDRO MUÑO

Blo Blanco 1202, esquina Canelones 951-957

Teléfono "La Uruguay" 1978 (Central)

La casa que vende más barato
en toda la república

Especialidad en Medias para Señoras

SAGARDA

SIDRA CHAMPAGNEISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran
Premio en la Exposición Internacional de Medicina e
Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cia.

MONTEVIDEO

CONFITERIA Y CAFE "TAURINO"

de LUCIO MACHADO

SANDWICHES \$ 2 EL CIENTO - BOMBONES FINOS KILO \$ 1.60

1725 - Av. 18 DE JULIO - 1727 entre Magallanes y Gaboto - Teléfonos: La Uruguay, 524
(Cordón) y Cooperativa

Compañía Nacional de Carruajes

DE

FRANCISCO C. MIRAMONTE

AVENIDA 18 DE JULIO N°s 1660 - 64 (Plaza de los 33)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al
mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en
ventajosas condiciones para servir al público en general, por la modi-
ficidad de sus precios. — Quien nos consulte, siempre saldrá beneficiado.

Teléfonos de las dos compañías

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguay, 909-Central



Mariezcurrera Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguay, 1139-Cordón

MONTEVIDEO



Pídase el exquisito
VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor
en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrera

ABOGADO

SORIANO 1079

Teléfono: La Uruguay 3405. Central

MONTEVIDEO

" La Cooperativa

SEÑORES HACENDADOS:

El Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

Especialista en ARTICULOS RURALES

Tiene pronto para cargar y a precios económicos:

DEBAZADOR para toros y vacas de pedigrée. — BRETES para operar y trabajar hacienda. — BANADEROS garrapaticidas, desmontables. — MANGAS o EMBUDOS para acorralar ganado. — TUBOS o MANGUERAS para embretar. — PUERTAS y TRANCAS CORREDIZAS. — PUERTAS DE APARTAR, sueltas y con puente de manejo. — CORRALITOS para clasificar ganado. — ESCURRIDEROS de madera dura desmontables. — APARTADORES a tambor de cierre muy rápido. — APRETADORES para marcar terneros. — HORQUETAS a torno para marcar ganado. — PORTERAS y CANCELAS, de varios tipos. — BEBEDEROS y COMEDEROS de madera dura. — BOXES y PESEBRES, fijos y portátiles. — CARROS AGUATEROS de varios tamaños. — CARRITOS para trabajos de estancias. — ZORRAS para trabajos de campo. — CABALLETES. — con aro para embolsar lana. — CARNICERIAS portátiles para estancias. — COMEDEROS con rejillas para ganado vacuno, yeguarizo y lanar. — CASILLAS para perros. — PRENSAS ENFARDADORAS de varios tamaños. — RASTRAS de varios tamaños. — CARRETILLAS DE MANO de varios tipos. — BANCOS rústicos para jardines.

Fabricación de puertas y ventanas especiales para casas de campo

VISITE Vd. EL SALON DE EXPOSICION DE LA CASA

PARAGUAY y MIGUELETE

Fronte a la Estación del Ferrocarril Central

MONTEVIDEO

PORTE PAGO



Talleres Gráficos: Ciudadela 1468

